

VOCO

Ceramic Bond

GB**CE** 0482

Instructions for use

Product description:

Ceramic Bond is a one-component silanisation agent for durable adhesive bonding between indirect restorations (also zirconium dioxide) and luting composites, as well as for the pretreatment of glass fibre reinforced composite posts.

Indication:

Ceramic Bond is used as a coupling agent to achieve an optimal bond strength between indirect restorations made of either silicate ceramics, aluminium oxide, zirconium dioxide, metal or composite, as well as glass fibre-reinforced composite posts, on the one side and methacrylate-based luting composites on the other side.

Application:

Luting of indirect restorations:

Silanising the surface of indirect restorations, including those made from zirconium dioxide, creates optimum conditions for long-term bonding of restoration and luting composite.

1. Once the fit of the restoration has been checked, etch or sandblast its bonding surfaces to clean them, rinse carefully with water and dry with oil-free air.

2. When using the bottle:

Dispense **Ceramic Bond** onto a **Single Tim** or a disposable brush. Alternatively, dispense **Ceramic Bond** onto a mixing pallet.

When using the SingleDose:

Detach a **SingleDose** at the perforated line and turn the printed side upwards. Pierce the foil with a **Single Tim**, enlarge the opening and moisten the brush with liquid through circular motion. Apply **Ceramic Bond** onto the conditioned surfaces with a **Single Tim** or disposable brush, allow to take effect for 60 s and dry carefully with oil-free air.

3. Apply the luting composite as described in the respective instructions for use and place the restoration.

Luting of glassfibre-reinforced posts:

1. After preparation of the root canal, try the fit of the glassfibre-reinforced post, shorten the post extraorally, then clean with alcohol and dry with oil-free air.

2. Coat the entire post with **Ceramic Bond** (for details on dispensing from bottle or **SingleDose**: see above) and allow to dry for 60 s.

3. Cement the post in the root canal according to the instructions of the manufacturer.

Information, precautionary measures:

Ceramic Bond contains organic acid, 3-methacryloxypropyltrimethoxysilane and acetone. **Ceramic Bond** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.

Contamination of the silanised bonding surface (e.g. saliva or blood) may reduce the bonding strength of **Ceramic Bond**. Contaminated surfaces must be cleaned again with etchant, rinsed and dried. Close the bottle after use.

Do not allow liquid **Ceramic Bond** to contact the skin/mucosa or eyes as this may have a slightly irritating effect.

Storage:

Store **Ceramic Bond** at temperatures of 4 °C to 23 °C.

Refrigeration is recommended.

Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:

Ceramic Bond ist ein Einkomponenten-Haftvermittler für den dauerhaften adhäsiven Verbund zwischen indirekten Restaurationen, auch aus Zirkoniumdioxid, und Befestigungscomposite, sowie für die Silanisierung von glasfaserverstärkten Composite-Wurzelstiften vor der Verklebung im Wurzelkanal.

Indikation:

Ceramic Bond wird als Haftvermittler für einen optimalen, chemischen Verbund zwischen indirekten Restaurationen aus Silikatkeramiken, Aluminiumoxid, Zirkoniumdioxid, Metall oder Composite sowie glasfaserverstärkten Composite-Wurzelstiften auf der einen Seite und methacrylatbasiertem Befestigungscomposite auf der anderen Seite eingesetzt.

Anwendung:

Bei indirekten Restaurationen:

Durch die Oberflächensilanisierung von indirekten Restaurationen, auch aus Zirkoniumdioxid, werden optimale Bedingungen für einen dauerhaften Verbund zwischen der Restauration und dem Befestigungscomposite geschaffen.

1. Nach dem Einpassen die Befestigungsflächen des Werkstückes durch Ätzen oder Sandstrahlen reinigen, sorgfältig mit Wasser abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.

2. Bei Verwendung der Flasche:

Ceramic Bond auf einen **Single Tim** oder einen Einwegpinsel geben. Alternativ **Ceramic Bond** auf eine Anmischpalette geben.

Bei Verwendung von SingleDose:

Eine **SingleDose** an der Perforation abtrennen und die bedruckte Seite nach oben drehen. Mit einem **Single Tim** die Folie durchstoßen, Loch etwas aufweiten und durch eine Kreisbewegung Bürstchen mit Flüssigkeit benetzen. **Ceramic Bond** mit dem **Single Tim** oder dem Einwegpinsel auf die so konditionierten Flächen auftragen, 60 s einwirken lassen und mit ölfreier Luft sorgfältig trocknen.

3. Das Befestigungscomposite entsprechend der jeweiligen Gebrauchsanweisung applizieren und die Arbeit einsetzen.

Bei glasfaserverstärkten Wurzelstiften:

1. Nach entsprechender Vorbereitung des Wurzelkanales den Wurzelstift aus glasfaserverstärktem Composite anprobieren, den Stift auf Arbeitslänge kürzen, mit Alkohol reinigen und ölfreier Luft trocknen.

2. Dann den Stift mit **Ceramic Bond** (Details zur Entnahme aus Flaschen bzw. **SingleDose** s.o.) deckend benetzen und 60 s trocknen lassen.

3. Anschließend den Stift nach Herstellerangaben im Wurzelkanal einkleben.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

Ceramic Bond enthält organische Säure, 3-Methacryloxypropyltrimethoxysilan und Aceton. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Ceramic Bond** ist auf die Anwendung zu verzichten.

Durch Kontamination der silanisierten Haftfläche (z. B. Speichel oder Blut) kann eine verminderte Haftung von **Ceramic Bond** auftreten. Kontaminierte Flächen mit Ätzmittel nochmals reinigen, anschließend spülen und trocknen.

Flasche nach Gebrauch wieder verschließen.

Der Kontakt von unausgehärtetem **Ceramic Bond** mit Haut/Schleimhaut und Augen kann leicht reizend wirken und sollte vermieden werden.

Lagerung:

Ceramic Bond bei 4 °C - 23 °C lagern.

Die Lagerung im Kühlschrank wird empfohlen.

Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abzugeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR

Mode d'emploi

Description du produit :

Ceramic Bond est un adhésif mono-composant pour l'adhésion permanente entre les restaurations indirectes, aussi l'oxyde de zirconium, et le composite de collage ainsi que pour la silanisation de pivots radiculaires en composite renforcés aux fibres de verre avant le collage dans le canal radiculaire.

Indication :

Ceramic Bond est utilisé comme un adhésif pour l'adhésion chimique idéale entre les restaurations indirectes de céramiques de silicate, d'oxyde d'aluminium, d'oxyde de zirconium, de métal ou de composite ainsi que les pivots radiculaires en composite d'une côté, et les composites de collage à base de méthacrylate d'autre côté.

Application :

En cas de restaurations directes :

La silanisation de la surface de restaurations indirectes, aussi en oxyde de zirconium, permet d'obtenir les conditions idéales pour l'adhésion permanente entre la céramique et le composite de collage.

1. Après l'essayage de la restauration, nettoyer les surfaces à coller par mordançage ou sablage, rincer soigneusement avec de l'eau et sécher au jet d'air exempt d'huile.

2. En utilisant le flacon :

Appliquer **Ceramic Bond** sur un **Single Tim** ou sur un pinceau jetable. Comme alternative, mettre **Ceramic Bond** sur une palette de mélange.

En utilisant la SingleDose :

Détacher une **SingleDose** à la perforation et tourner le côté imprimé vers le haut. Percer la feuille d'alu avec un **Single Tim**, agrandir le trou et humecter la brosse avec le liquide par une rotation circulaire. Appliquer **Ceramic Bond** à l'aide du **SingleTim** ou d'un pinceau jetable sur les surfaces conditionnées, laisser agir pendant 60 s et sécher soigneusement au jet d'air exempt d'huile.

3. Appliquer le composite de collage selon les instructions du mode d'emploi correspondant et insérer la pièce.

En cas de pivots radiculaires renforcés aux fibres de verre :

1. Préparer le canal radiculaire et tester le pivot radiculaire en composite, renforcé aux fibres de verre, raccourcir le pivot à la longueur désirée, nettoyer avec de l'alcool et sécher au jet d'air exempt d'huile.

2. Mouiller le pivot avec **Ceramic Bond** (voir ci-dessus les détails pour l'application du flacon resp. du **SingleDose**) et sécher pendant 60 s.

3. Ensuite, fixer le pivot dans le canal radiculaire selon les indications du fabricant.

Consignes de sécurité, précautions :

Ceramic Bond contient des acides organiques, 3-méthacryloxypropyltriméthoxysilane et acétone. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Ceramic Bond** ne pas utiliser le produit.

Une contamination des surfaces d'adhésion silanisées (par ex. la salive ou le sang) peut réduire l'adhésion de **Ceramic Bond**. Nettoyer à nouveau les surfaces contaminées par mordançage, ensuite rincer et sécher.

Bien refermer le flacon après l'usage.

Un contact de **Ceramic Bond** non polymérisé avec la peau, la muqueuse ou les yeux peut avoir un effet légèrement irritant et est à éviter.

Stockage :

Stocker **Ceramic Bond** à une température de 4 °C à 23 °C.

Le stockage au réfrigérateur est recommandé.

Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

Descripción del producto:

Ceramic Bond es un adhesivo monocomponente para la unión adhesiva y duradera entre restauraciones indirectas, también de dióxido de zirconio, y composites de fijación, así como para la silanización de postes radiculares reforzados con fibras de vidrio antes de la adhesión en el conducto radicular.

Indicación:

Ceramic Bond se emplea como adhesivo para una unión óptima y química entre restauraciones indirectas de cerámicas de silicato, de óxido de aluminio, de dióxido de zirconio, metal o de composite, como también postes radiculares de composite reforzados con fibra por un lado y por el otro de composite de fijación basado en metacrilatos.

Aplicación:**En caso de restauraciones indirectas:**

Con la silanización superficial de restauraciones indirectas, también de dióxido de zirconio, se consiguen óptimas condiciones para una unión duradera entre la restauración y el composite de fijación.

- Después del ajuste, limpiar la pieza mediante grabado o chorro de arena, luego enjuagar esmeradamente con agua y secar con aire libre de aceite.
- Al utilizar el frasco:**
Aplicar el **Ceramic Bond** en un **Single Tim** o en un pincel desechable. Como alternativa se puede aplicar el **Ceramic Bond** en una paleta de mezcla.
Al utilizar el SingleDose:
Separar la perforación en el **SingleDose** y girar la parte estampada hacia arriba. Penetrar con **Single Tim** el plástico. Abrir el agujero en movimiento giratorio y humedecer el cepillito con líquido. Aplicar **Ceramic Bond** con el **Single Tim** o el pincel desechable en las superficies acondicionadas, dejar actuar durante 60 s y secar esmeradamente con aire sin aceite.
- Aplicar el composite de fijación correspondientemente a las instrucciones de uso y colocar en el trabajo.

En caso de postes radiculares reforzados con fibras de vidrio:

- Después del ajuste, limpiar la pieza mediante grabado o chorro de arena, luego enjuagar esmeradamente con agua y secar con aire libre de aceite.
- Entonces, cubrir el poste humedeciéndolo con **Ceramic Bond** (véase arriba para detalles sobre la aplicación desde el frasco o el **SingleDose**) y dejar secar durante 60 s.
- A continuación pegar el poste en el conducto radicular según las instrucciones del fabricante.

Indicaciones, medidas de prevención:

Ceramic Bond contiene ácidos orgánicos, 3-metacriloxipropil-trimetoxisilano y acetona. **Ceramic Bond** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes. La contaminación de las superficies adhesivas silanizadas (p. ej. saliva o sangre), puede causar una adhesión reducida de **Ceramic Bond**. Limpiar nuevamente con el material grabador las superficies contaminadas, a continuación, enjuagar y secar. Ciérrse el frasco después del uso. El contacto de **Ceramic Bond** no endurecido con la piel/mucosa y ojos puede ser un poco irritante y debería ser evitado.

Conservación:

Consérvese **Ceramic Bond** entre 4 °C - 23 °C. Se recomienda la conservación en el refrigerador. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

Descrição do produto:

Ceramic Bond é um agente de união monocomponente, para uma ligação adesiva durável entre restaurações indiretas, inclusive de dióxido de zircônio, e compósitos de cimentação, assim como para a silanização de espigões de compósito reforçado com fibra de vidro, antes da cimentação adesiva no canal radicular.

Indicações:

Ceramic Bond é usado como agente de união para obter uma ligação química ideal entre restaurações indiretas de cerâmicas de silicato, óxido de alumínio ou dióxido de zircônio, metal, bem como espigões de compósito reforçado com fibra de vidro, por um lado, e compósitos de cimentação, por outro lado.

Aplicação:**Em restaurações indiretas:**

Silanizar a superfície de restaurações indiretas, inclusive de dióxido de zircônio, cria condições ótimas para uma união duradoura entre a restauração e o e compósito.

- Após verificar a adaptação da peça, limpe a superfície de cimentação aplicando jato de areia ou ataque ácido, lave com água cuidadosamente e seque com ar sem óleo.
- Quando utiliza o frasco:**
Colocar o **Ceramic Bond** num **Single Tim** ou pincel descartável. Alternativamente, pode usar um bloco de mistura.
Quando utiliza a SingleDose:
Separe uma **SingleDose** na linha perfurada e vire o lado impresso para cima. Atravesse a tampa metálica com o **Single Tim**, alargue o orifício e humedeça o pincel no líquido fazendo movimentos circulares. Aplique **Ceramic Bond** na face condicionada com o **Single Tim** ou pincel descartável, deixe atuar durante 60 s e seque cuidadosamente com ar sem óleo.
- Aplique o cimento compósito de acordo com as respetivas instruções de utilização e coloque a restauração.

Em espigões reforçados com fibra de vidro:

- Após preparação do canal, verifique a adaptação do espigão, corte o espigão à medida desejada (extraoralmente), de seguida limpe-o com álcool e seque com ar sem óleo.
- Aplique **Ceramic Bond** no espigão (ver acima instruções sobre a retirada do material do frasco ou da **SingleDose**) recobrimo-o completamente e deixe secar durante 60 s.
- Cimente o espigão no canal radicular de acordo com as instruções do fabricante.

Avisos, precauções:

Ceramic Bond contém ácidos orgânicos, 3-metacriloxipropil-trimetoxissilano e acetona. **Ceramic Bond** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes. A contaminação da superfície silanizada (p.ex. saliva ou sangue) pode reduzir a força de adesão do **Ceramic Bond**. Superfícies contaminadas devem ser limpas de novo com ácido, lavadas e secas. Feche bem o frasco após cada utilização. Evite o contacto do **Ceramic Bond** com a pele, mucosas ou olhos, pois pode ter efeito ligeiramente irritante.

Armazenamento:

Conserva **Ceramic Bond** a temperaturas entre 4 °C e 23 °C. Recomendamos conservação em frigorífico. Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

Descrizione del prodotto:

Ceramic Bond è un agente silanizzante monocomponente per l'adesione a lungo termine di restauri indiretti (tra cui ossido di zirconio) e compositi, nonché per il pretrattamento di perni radicolari in composito rinforzati con fibre di vetro prima.

Indicazione:

Ceramic Bond viene utilizzato per ottenere una forza adesiva ottimale tra i restauri indiretti realizzati in ceramica al silicato, ossido di alluminio, ossido di zirconio, metallo e compositi, nonché dei perni in composito rinforzati con fibre di vetro e i compositi a base di metacrilato.

Applicazione:**Adesione dei restauri indiretti:**

La silanizzazione della superficie dei restauri indiretti, compresi quello in ossido di zirconio, crea le condizioni ottimali per l'adesione a lungo termine del restauro e del composito.

- Dopo aver controllato l'adattamento del restauro in ceramica, mordenzare o sabbare le sue superfici di fissaggio per pulirle, sciacquare accuratamente con acqua e asciugare con aria priva di olio.
- Utilizzo della bottiglietta:**
Applicare **Ceramic Bond** su un **Single Tim** o un pennello monouso. Come alternativa, **Ceramic Bond** si può applicare su una spatolina di miscelazione.
Utilizzo della SingleDose:
Staccare la **SingleDose** dalla perforazione e girare la parte stampata verso l'alto. Rompere la lamina con l'utilizzo di un **Single Tim**, allargare il foro di ingresso e immergere lo spazzolino nel liquido con movimenti rotatori. Applicare **Ceramic Bond** sulle superfici condizionate con un **Single Tim** o un pennellino monouso, lasciare agire per 60 s e asciugare accuratamente con aria priva di olio.
- Applicare il cemento composito come descritto nelle relative istruzioni d'uso e applicare il restauro.

Adesione di perni radicolari rinforzati con fibra di vetro:

- Dopo la preparazione del canale radicolare, verificare l'adattamento del perno rinforzato con fibre di vetro, accorciarlo fuori dal cavo orale, quindi pulirlo con alcol e asciugarlo con aria priva di olio.
- Ricoprire l'intero perno con **Ceramic Bond** (per dettagli sulla dispensazione dalla bottiglietta o l'uso della **SingleDose**, vedere sopra) e lasciar asciugare per 60 s.
- Cementare il perno nel canale radicolare secondo le istruzioni del produttore.

Avvertenze, precauzioni:

Ceramic Bond contiene acido organico, 3-metacrilossipropilico-trimetossi-silano e acetone. Non utilizzare **Ceramic Bond** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti. La contaminazione delle superficie adesive silanizzate (per es. con saliva o sangue) può ridurre la resistenza adesiva di **Ceramic Bond**. Le superfici contaminate devono essere pulite nuovamente con mordenzante, sciacquate e asciugate. Dopo l'uso, chiudere la bottiglia. Evitare che il liquido **Ceramic Bond** entri in contatto con pelle/ mucosa o con gli occhi, in quanto potrebbero verificarsi effetti leggermente irritanti.

Conservazione:

Conservare **Ceramic Bond** a una temperatura compresa tra 4 °C e 23 °C. Si consiglia di conservare in frigorifero. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.



Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:

Το **Ceramic Bond** είναι ένας παράγοντας σιλιανοποίησης ενός συστατικού για διαρκή συγκολλητικό δεσμό μεταξύ των έμμεσων αποκαταστάσεων (και του διοξειδίου του ζirkονίου) και των σύνθετων ρητινών συγκολλητικού τύπου, όπως επίσης και για την προετοιμασία των ρητινών αξόνων ενισχυμένων με υαλο-νήματα.

Ενδείξεις:

Το **Ceramic Bond** χρησιμοποιείται σαν συνδετικός παράγοντας για την επίτευξη ενός ιδανικού συγκολλητικού δεσμού μεταξύ έμμεσων αποκαταστάσεων κατασκευασμένων είτε από κεραμικά πυριτίου, οξειδίου αλουμινίου, διοξειδίου ζirkονίου, μετάλλου ή σύνθετη ρητίνη, όπως και ρητινών αξόνων ενισχυμένων με υαλο-νήματα από την μία και μεθακρυλικής βάσης σύνθετες ρητίνες συγκολλητικού τύπου από την άλλη.

Εφαρμογή:

Συγκόλληση έμμεσων αποκαταστάσεων:

Η σιλιανοποίηση των επιφανειών σε έμμεσες αποκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων και αυτών από διοξείδιο του ζirkονίου, δημιουργεί ιδανικές συνθήκες για δεσμούς μεγάλης διάρκειας μεταξύ αποκατάστασης και σύνθετων ρητινών συγκολλητικού τύπου.

1. Όταν η εφαρμογή της αποκατάστασης έχει πλέον ελεγχθεί, αδροποιήστε ή αμμοβολήστε την κάθε επιφάνεια προς συγκόλληση για να την καθαρίσετε, ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό και στεγνώστε με αέρα ελεύθερο ελαίου.

2. Όταν χρησιμοποιείτε το **μπουκαλάκι**:

Διανέμετε το **Ceramic Bond** σε ένα **Single Tim** ή σε ένα αναλώσιμο βουρτσάκι. Σαν εναλλακτική, τοποθετήστε το **Ceramic Bond** σε μια παλέτα ανάμιξης.

Όταν χρησιμοποιείτε το **SingleDose**:

Ξεχωρίστε ένα **SingleDose** από την καρτέλα τους και γυρίστε την τυπωμένη επιφάνεια προς τα επάνω. Σπάστε την φολίδα με ένα **Single Tim**, μεγεθύνετε το άνοιγμα και εμποτίστε το βουρτσάκι με υγρό κάνοντας κυκλικές κινήσεις.

Τοποθετήστε το **Ceramic Bond** στις προετοιμασμένες επιφάνειες με ένα **Single Tim** ή αναλώσιμο βουρτσάκι, αφήστε το να δράσει για 60 δευτέρα και στεγνώστε προσεκτικά με αέρα ελεύθερο ελαίου.

3. Τοποθετήστε τη σύνθετη ρητίνη συγκολλητικού τύπου όπως περιγράφεται στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης και εφαρμόστε την αποκατάσταση.

Συγκόλληση αξόνων ενισχυμένων με υαλο-νήματα:

1. Μετά την προετοιμασία του ριζικού σωλήνα, δοκιμάστε την εφαρμογή του άξονα με ενίσχυση από υαλο-νήματα, κοντώνετε το μέρος του άξονα που περισσεύει από την κοιλότητα, στη συνέχεια καθαρίστε με αλκοόλη και στεγνώστε με αέρα ελεύθερο ελαίου.

2. Καλύψτε ολόκληρο τον άξονα με **Ceramic Bond** (για λεπτομέρειες σχετικά με την διανομή από **SingleDose**: βλ. παραπάνω) και αφήστε το να στεγνώσει για 60 δευτέρα.

3. Κολλήστε τον άξονα μέσα στο ριζικό σωλήνα σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

Πληροφορίες, μέτρα προφύλαξης:

Το **Ceramic Bond** περιέχει organic acid, 3-methacryloxypropyltrimethoxysilane και acetone. Το **Ceramic Bond** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαίσθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά.

Η επιμόλυνση των σιλιανοποιημένων επιφανειών (π.χ. με σάλιο ή αίμα) μπορεί να μειώσει την ισχύ του δεσμού του **Ceramic Bond**. Οι μολυσμένες επιφάνειες πρέπει να καθαρίζονται ξανά με αδροποιοτικό, να ξεπλένονται και να στεγνώνονται.

Κλείστε το φιαλίδιο μετά τη χρήση.

Μην επιτρέψετε στο υγρό του **Ceramic Bond** να έρθει σε επαφή με το δέρμα/βλενογόνο ή τα μάτια καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ερεθισμό.

Αποθήκευση:

Αποθηκεύστε το **Ceramic Bond** σε θερμοκρασίες 4 °C - 23 °C. Συνιστάται η φύλαξη στο ψυγείο.

Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυώμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.



Gebruiksaanwijzing

Productomschrijving:

Ceramic Bond is een éénstaps silanizeringsstelsel voor een duurzame hechting tussen porselein, (zoals zirkoniumdioxide, composiet en kan tevens worden gebruikt t.b.v. het voorbehandelen van, met composiet versterkte, glasvezelstiften.

Indicatie:

Ceramic Bond wordt gebruikt als een bondingsstelsel voor het verkrijgen van een optimale chemische hechting van indirecte restauraties, vervaardigd uit silicaten en aluminiumdioxide, zirkoniumoxyde keramieken, metaal of composiet zoals met composiet versterkte glasvezelstiften enerzijds en op methacrylaat gebaseerde bevestigingscomposieten anderzijds.

Verwerking:

Bij indirecte restauraties:

Het silaniseren van het oppervlak van volledig keramische restauraties (ook uit zirconiumoxyde) zorgt voor optimale condities om keramiek aan composiet duurzaam te bevestigen.

1. Nadat gecontroleerd is of de porseleinen restauratie past, dienen de te hechten oppervlakken gereinigd te worden door te etsen of te zandstralen. Spoelen met water en daarna drogen met olievrije lucht.

2. **Bij gebruik van het flesje:**

Dispenseer **Ceramic Bond** op een **Single Tim** of een disposable penseeltje. Als alternatief kan **Ceramic Bond** ook op een mengblokje worden gedispenseerd.

Bij gebruik van de SingleDose:

Neem een **SingleDose** uit via de perforatie en draai de bedrukte zijde naar boven. Ga met de **Single Tim** door de folie, vergroot het gat en bevochtig met een cirkelende beweging het borsteltje met de vloeistof.

Breng **Ceramic Bond** met een **Single Tim** aan op de geconditioneerde oppervlakken. Laat de **Ceramic Bond** gedurende 60 seconden inwerken. Hierna voorzichtig droogblazen met olievrije lucht.

3. Breng het bevestigings-composiet aan zoals voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing van het betreffende product en plaats de restauratie.

Glasvezel versterkte stiften:

1. Na het prepareren van het wortelkanaal de glasvezelstift passen, kort de stift extra-oraal in, dan reinigen met alcohol en drogen met olievrije lucht.

2. Breng **Ceramic Bond** aan op de stift (voor details betreffen de het aanbrengen vanuit het flesje of **SingleDose** verpakking: zie bovenstaand) en laat deze 60 seconden drogen.

3. Cementeer de stift in het wortelkanaal volgens de instructies van de fabrikant.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

Ceramic Bond bevat organische zuren, 3-Methacryloxypropyltrimethoxysilane en aceton. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **Ceramic Bond** moet van het gebruik afgezien worden.

Contaminatie van het gesilaniseerde oppervlak (bijvoorbeeld speeksel of bloed) kan de hechtsterkte van **Ceramic Bond** verminderen. Gecon- tamineerde oppervlakken moeten opnieuw gereinigd worden door te etsen of te zandstralen. Flesje sluiten na gebruik.

Ceramic Bond moet niet in contact komen met de huid/slijmvlies of ogen dit kan een irriterend effect hebben.

Opslag:

Ceramic Bond moet opgeslagen worden bij een temperatuur tussen 4 °C en 23 °C. Het wordt aanbevolen om **Ceramic Bond** in de koelkast te bewaren.

Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.



Brugsanvisning

Produktbeskrivelse:

Ceramic Bond er et en-komponent silaniseringsmiddel der anvendes til langtidsvarende bindinger mellem indirekte restaureringer af keramik (herunder zirkoniumdioxid) og komposit-cement såvel som til forbehandling af glasfiberforstærkede stifter.

Indikationer:

Ceramic Bond anvendes som et bindingsmiddel for at opnå en optimal bindingsstyrke mellem en på den ene side, indirekte restaurering af enten keramik, zirkoniumdioxid, metal, aluminiumoxid eller komposit såvel som glasfiberforstærkede stifter, og på den anden siden en methacrylatebaseret komposit-cement.

Anvendelse:

Cementering af indirekte restaureringer:

Silanisering af overfladen på fuldkeramiske restaureringer skaber optimale muligheder for langtidsholdbare bindinger mellem restaureringen og komposit-cementen.

1. Efter tilpasning af restaureringen er udført ætses eller sandblases overfladerne for at rense dem. Skyl forsigtigt med vand og tør med oliefri luft.

2. **Ved anvendelse af flaske:**

Påfør **Ceramic Bond** med en **Single Tim** eller en engangsbørste. Alternativt kan **Ceramic Bond** dispenseres på en udrøringsblok før påføring.

Ved anvendelse af SingleDose:

Afriv en **SingleDose** ved perforationen og vend siden med skriften opad. Bryd foliet med en **Single Tim**, og forstør åbningen med cirkulære bevægelser. Gennemvæd børsten med væske.

Påfør **Ceramic Bond** på de behandlede overflader med **Single Tim** eller engangsbørste og lad det virke i 60 sek. Tør forsigtigt med oliefri luft.

3. Påfør komposit-cementen i henhold til brugsvejledningen og pres forsigtigt restaureringen på plads.

Cementering af Glasfiber-forstærkede stifter:

1. Efter forberedelse af rodkanalen tilpasses den glasfiberforstærkede rodstift - afkort rodstiften, og rengør med alkohol og tørlæg med olie-fri luft.

2. Påfør **Ceramic Bond** (for detaljer om dispensering fra flaske eller **SingleDose**: se ovenfor) på hele stiften og lad den tørre i 60 sekunder.

3. Cementer rodstiften i rodkanalen efter producentens brugsanvisning.

Information, advarsler, forebyggelse:

Ceramic Bond indeholder organisk syre, 3-methacryloxypropyltrimethoxysilan og acetone. **Ceramic Bond** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingredienser.

Kontamineres den silaniserede overflade med eks. spyt eller blod kan det medføre en reduktion af bindingsstyrken af **Ceramic Bond**. Kontaminerede overflader skal derfor ætse, skylles og tørres igen.

Luk flasken efter brug.

Undgå direkte kontakt med **Ceramic Bond** på hud/slimhinde eller øjne, da dette kan medføre en lokalirriterende reaktion.

Opbevaring:

Opbevar **Ceramic Bond** mellem 4 °C - 23 °C.

Opbevaring i køleskab anbefales.

Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater er udviklet til brug inden for dentalområdet. Både vore mundtlige og skriftlige anvisninger samt rådgivning ved brug af vore præparater er afgivet uforpligtende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvise Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer og standarder, der er fastlagt i vores generelle salgs- og leveringsbetingelser.



Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:

Ceramic Bond on yksikomponenttinen silanointiaine kestävään sidostamiseen epäsuorien täytteiden (myös zirkoniumdioksidi) ja sidostuskomposiittien välillä, sekä lasi-ionomeerivahvistettujen juurikanavanastojen esikäsitteilyyn.

Indikaatiot:

Ceramic Bond käytetään silanointiaineena silikaattikeramiikan, zirkoniumdioksidin, metallien, alumiinioksidikeramiikan sekä lasikuituvahvisteisten yhdistelmämuovinnastojen ja yhdistelmämuovisidosaineiden välillä optimaalisen kemiallisen sidostuslujuuden saavuttamiseksi.

Applikointi:

Epäsuorille täytteille:

Epäsuoran täyteen (myös zirkoniumdioksidista valmistetut) pinnan silanointi luo optimaaliset olosuhteet täyteen ja sidostusyhdistelmämuovin väliselle pitkäikäiselle sidokselle.

1. Tarkastettuasi täyteen istuvuuden, puhdista sidostettava pinnat etsaamalla tai hiekkapuhaltamalla, huuhtelee huolellisesti vedellä ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.

2. Kun käytät pulloa:

Annostele **Ceramic Bond Single Tim** viejäkärkeen tai kertakäyttöselvetimeen.

Vaihtoehtoisesti voit annostella **Ceramic Bondin** myös sekoi-tuskuppiin.

Kun käytät *SingleDose* kerta-annosta:

Irrota *SingleDose* rei'itettyä linjaa pitkin ja käännä painettu teksti- puoli ylöspäin. Puhkaise folio **Single Tim**illä, suurena aukkoa ja kostuta sivellin nesteeseen pyörivin liikkein.

Annostele **Ceramic Bond** esikäsitellyille pinnoille **Single Tim**illä tai selvitemellä ja anna vaikuttaa 60 sekunnin ajan. Sen jälkeen kuivaa pinta varovasti öljyttömällä ilmalla.

3. Levitä kiinnittämiseen tarkoitettu yhdistelmämuovi annettujen ohjeiden mukaisesti ja aseta täyte paikalleen.

Lasikuituvahvistetut nastat:

1. Juurikanavan preparoinnin jälkeen, kokeile nastan pituutta istuttamalla lasikuidulla vahvistettu nasta paikoilleen, lyhenä nasta sopivaksi suun ulkopuolella ja sen jälkeen puhdista se alkoholilla ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.

2. Päälyystä koko nasta **Ceramic Bondilla** ja anna kuivua 60 sekunnin ajan. (Kts. *SingleDose* kerta-annoksen tai pullon käyttöohjeet ylempää.)

3. Sementoi nasta juurikanavaan valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

Lisätiedot, varoimenpiteet:

Ceramic Bond sisältää orgaanista happoa, 3-metakryyloksi-propyyli-trimetoksisilaa ja asetonia. **Ceramic Bond** ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkkyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.

Silaanilla sidostetun pinnan kontaminoituminen (esim. sylki tai veri) voi vähentää **Ceramic Bondin** sidostuslujuutta. Kontaminoituneet pinnat pitäisi puhdista uudelleen etsaamalla, huuhtelemalla ja kuivaamalla.

Sulje pullo välittömästi heti käytön jälkeen. Vältä **Ceramic Bond** nesteiden kontaktia ihoon/limakalvoihin tai silmiin; voi aiheuttaa ärsytystä.

Säilytys:

Säilytyslämpötila 4 °C - 23 °C. Jääkaappisäilytys on suositeltavaa.

Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamienne tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamienne tuotteiden soveltuvuutta aiotuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamienne tuotteiden käyttöä, käyttäjää on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.



Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:

Ceramic Bond er en en-komponent silaniserings væske for varig adhesiv bonding mellom indirekte fyllinger (også zirkonium dioksid) og sementerings kompositter, og til forbehandling av glassfiberforsterkede kompositt posts.

Indikasjon:

Ceramic Bond brukes som en bindingsvæske for å kunne oppnå en optimal bonding styrke mellom indirekte restaureringer laget av enten silikat porselen, aluminium oksid, zirkonium dioksid, metall eller kompositt og også glassfiberforsterkede kompositt posts på den ene siden og metakrylat baserte sementerings kompositter på den andre siden.

Applikasjon:

Sementerings av indirekte fyllinger:

Silanisering av overflaten på alle keramiske restaureringer og zirkonium dioksid restaureringer skaper optimale betingelser for varig bonding mellom keramikk og kompositt.

1. Etter at porselensrestaureringen er tilpasset og sjekket, etses eller sandblåses overflatene som skal bondes for å rense de. Skyll forsiktig med vann og tørk med oljefri luft.

2. Ved bruk av flaske:

Appliser **Ceramic Bond** på en **Single Tim** skumgummipellet eller en engangsbørste. Alternativt appliser **Ceramic Bond** på en blandepallett.

Ved bruk av *SingleDose*:

Riv av en *SingleDose* ved perforeringen og snu den slik at siden med tekst opp. Bryt igjennom med **Single Tim**, lag hullet større og fukt borsten med væske ved sirkelbevegelser.

Påfør **Ceramic Bond** på de behandlede overflatene med en **SingleTim** eller engangsbørste. La det virke i 60 s og tørk forsiktig med oljefri luft.

3. Påfør resinbasert sement som beskrevet i den respektive bruksanvisningen og plasser restaureringen.

Glassfiber-forsterkede post:

1. Etter preparasjon av rotkanalen, tilpasses den glassfiberforsterkede post, forkort posten om nødvendig, rengjør deretter med sprit og tørk med olje-fri luft.

2. Dekk posten med **Ceramic Bond** (se detaljer for påføring fra flasken med *SingleDose* over) og la det tørke i 60 sek.

3. Sementer posten i rotkanalen i henhold til produsentens instruksjoner.

Informasjon, forhåndsregler:

Ceramic Bond inneholder organisk syre, 3-metakryloksi-propyyli-trimetoksilan og aceton. **Ceramic Bond** skal ikke brukes i tilfeller med kjent hypersensitivitet (allergier) mot noen av materialets ingredienser.

Kontaminering av den silaniserte overflaten (av for eksempel saliva eller blod) kan redusere bonding styrken til **Ceramic Bond**. Kontaminerte overflater må renses igjen med etsing, skylles og tørkes.

Lukk flasken godt igjen etter bruk.

Unngå å få væsken **Ceramic Bond** på hud/slimhinner eller øyne, da dette kan ha en svak irriterende virkning.

Lagring:

Lagre **Ceramic Bond** mellom 4 °C - 23 °C. Helst i kjøleskap.

Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er det fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.



Bruksanvisning

Produktbeskrivning:

Ceramic Bond är en enkomponents silaniseringsvätska för hållbar adhesiv bindning mellan indirekta restaurationer (även zirkoniumdioxid) och kompositcement, såväl som för förbehandling av glasfiberförstärkta kompositstift.

Indikationer:

Ceramic Bond används som primer för att skapa en optimal bindingsstyrka mellan indirekta restaurationer av silikatporslin, aluminiumoxid, zirkoniumdioxid, metall eller komposit, såväl som glasfiberförstärkta kompositstift på ena sidan, till metakrylatbaserade kompositcement på den andra sidan.

Applisering:

Cementerings av indirekta restaurationer:

Silanisering av ytan på indirekta restaurationer, inklusive de framställda av zirkoniumdioxid, skapar optimala förutsättningar för en varaktig bindning mellan restaurationen och kompositcement.

1. Efter att ha kontrollerat restaurationens passning, rengör de ytor som ska bondas genom etsning eller sandblåstring, skölj noggrant med vatten och torka med oljefri luft.

2. Vid användning av flaska:

Applcera **Ceramic Bond** på en **Single Tim** eller en engångspensel. Det är också möjligt att lägga en droppe **Ceramic Bond** på en blandningsplatta.

Vid användning av *SingleDose*:

Lossa en *SingleDose* genom att riva av i perforeringen och vänd den tryckta sidan uppåt. Tryck håll på folien med en **Single Tim**, vidga hålet och vät borsten i vätskan med en cirkelrörelse.

Applcera **Ceramic Bond** på de rengjorda ytorna med en **Single Tim** eller engångspensel, låt verka i 60 sekunder och torka noggrant med oljefri luft.

3. Applcera kompositcementet enligt instruktionerna i respektive bruksanvisning och placera restaurationen.

Cementerings av glasfiberförstärkta stift:

1. Efter preparation av rotkanalen, prova kompositstiftets passning, kapa stiftet extraoralt, tvätta därefter med alkohol och torka med oljefri luft.

2. Pensla hela stiftet med **Ceramic Bond** (för detaljer om dosering från flaska eller *SingleDose*: se ovan) och låt torka i 60 sekunder.

3. Cementera stiftet i rotkanalen enligt tillverkarens anvisningar.

Informasjon, försiktighetsåtgärder:

Ceramic Bond innehåller organisk syra, 3-metakryloxypropyltrimetoxysilan och aceton. **Ceramic Bond** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet.

Kontaminering av silaniserade bindningsytor (till exempel saliv eller blod) kan minska denna produkts bindningsstyrka. De kontaminerade ytorna måste därför rengöras på nytt genom att etsas, sköljas och torkas.

Stäng flaskan efter användning.

Låt inte **Ceramic Bond**-vätskan komma i kontakt med hud, slemhinna eller ögon eftersom den har en lätt irriterande effekt.

Förvaring:

Ceramic Bond förvaras vid temperaturer mellan 4 °C - 23 °C. Förvaring i kylskåp rekommenderas.

Använd ej efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 04/2021

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental



VOCO

Ceramic Bond

HU

Használati utasítás

CE 0482**Termékleírás:**

A **Ceramic Bond** egykomponensű szilánizációs ágens, amely tartós kötést biztosít indirekt restaurációk (beleértve a cirkónium-dioxidot is) és a ragasztó kompozitok között, valamint üvegszál erősítésű kompozit csapok beragasztás előtti előkezelésére is használható.

Javallatok:

A **Ceramic Bond** az optimális kémiai kötőerő elérése érdekében használható közvetett restaurációknál, úgymint szilikát kerámiák, alumínium-oxid, cirkónium-dioxid, fém vagy kompozit, valamint alkalmas üvegszál erősítésű kompozit csapok, fémek és metakrilát alapú ragasztó kompozitok közti alkalmazásra.

Alkalmazása:**Indirekt restaurációk ragasztása:**

Az indirekt rekonstrukciók felszínének szilánizálásával, beleértve a cirkónium-dioxidból készülteteket is, optimális feltételeket teremt a restauráció és a ragasztó kompozitok számára a hosszú távú adhézióhoz.

1. Miután ellenőrizte a helyreállítás illeszkedését, savazással vagy homokfúvó segítségével tisztítsa meg a ragasztandó felületeket, öblítse le alaposan vízzel, majd szárítsa meg olajmentes légárammal.

2. Üvegszál erősítésű csapok ragasztása:

Töltsön **Ceramic Bondet Single Tim**-re vagy egyszer használatos esetre. Alternatív megoldásként, cseppenthet **Ceramic Bondet** egy keverőlapra.

SingleDose (egy adagos) kiserelés használatok:

Válassza le a **SingleDose**-t a perforációnál és fordítsa a nyomtatót oldalával felfelé. Szúrja át a fóliát a **Single Tim** ecsettel, tágítsa ki a rést, és körkörös mozdulatokkal nedvesítse be az ecsetet.

Applikálja a **Ceramic Bond**-ot a kondicionált felületekre **Single Tim**, vagy ecset segítségével, hagyja hatni 60 másodpercig és szárítsa meg óvatosan olajmentes légárammal.

3. Alkalmazza a ragasztóecementet az adott használati utasításban leírtak szerint és tegye a helyére a restaurációt.

Üvegszál erősítésű csapok beragasztása:

1. A gyökércsatorna előkészítése után, ellenőrizze az üvegszál erősítésű csap illeszkedését, majd rövidítse meg extraorálisan, utána tisztítsa meg alkohollal és szárítsa meg olajmentes levegőáram segítségével.

2. Vonja be az egész csapot **Ceramic Bond**-dal (a palackból vagy **SingleDose**-ból történő adagolás részleteit lásd fentebb) és hagyja száradni 60 másodpercig.

3. Ragassza be a gyökércsapot a gyártó használati utasítása szerint.

Információk, óvintézkedések:

A **Ceramic Bond** szerves savat, 3-metakril-oxipropil-trimetoxi szilánt és acetont tartalmaz. A **Ceramic Bond** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.

A szilánizált felület beszenyveződése (pl. nyál vagy vér) csökkentheti a kötés erősségét. A szennyezett felületeket meg kell tisztítani, ismét savazni, öblíteni és szárítani. Használat után zárjuk vissza az üveget!

Ne engedje, hogy a **Ceramic Bond** érintkezésbe kerüljön a bőrrrel/nyálkahártyával vagy a szemmel, mert az kissé irritáló hatású lehet!

Tárolás:

Tárolja a **Ceramic Bond**-ot 4 °C és 23 °C közötti hőmérsékleten. Hűtés ajánlott.

Ne használja a lejáratí időt követően.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásáért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelően azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

RU

Церамик Бонд (Ceramic Bond)

Инструкция по применению

Описание материала:

Церамик Бонд – это однокомпонентный силанизирующий агент для получения надежного адгезивного сцепления между непрямыми реставрациями, также из диоксида циркония, и композитом для фиксации, так же как и для силанизирования усиленных стекловолокном композитных штифтов перед фиксацией их в корневом канале.

Показания:

Церамик Бонд используется в качестве керамического адгезива с целью получения оптимального химического соединения между силикатной или алюмооксидной керамикой, диоксидом циркония, композитными стекловолокнистыми штифтами, металлом и композитным материалом с одной стороны и композитом для фиксации на основе метакрилатов с другой стороны.

Применение:**Для не прямых реставраций:**

Благодаря силанизированию поверхностей не прямых реставраций, также из диоксида циркония, достигаются оптимальные условия для долговечного соединения между реставрацией и композитным материалом для фиксации.

1. После припасовки склеиваемые поверхности конструкции очистить путем кислотного травления или с помощью пескоструйки, промыть тщательно водой и высушить воздушной струей без примесей масла.

2. Применение материала во флаконе:

Материал извлечь из флакона с помощью **Сингл Тим** или одноразовой кисточки. Альтернативно можно нанести **Церамик Бонд** на палету для смешивания.

Применение материала в ундозе:

Отделить ундозу по линии перфорации и повернуть вверх стороной с напечатанным текстом. С помощью **Сингл Тим** проткнуть фольгу, слегка расширить отверстие и вращающими движениями пропитать кисточку жидкостью. Нанести **Церамик Бонд** с помощью **Сингл Тим** или одноразовой кисточки на кондиционированную поверхность, оставить действовать в течение 60 с и затем тщательно высушить воздухом без масляных примесей.

3. Нанести фиксирующий композит согласно соответствующей инструкции применения и зафиксировать конструкцию в полости рта.

Для корневых штифтов, усиленных стекловолокном:

1. После соответствующей подготовки корневого канала провести примерку корневого штифта из усиленного стекловолокном композита, укоротить штифт на рабочую длину, очистить спиртом и высушить воздушной струей без примесей масла.

2. Затем штифт полностью пропитать материалом **Церамик Бонд** (см. выше указания по извлечению материала из флакона и ундозы) и оставить сохнуть в течение 60 с.

3. В заключение зафиксировать штифт в канале согласно указаниям производителя.

Указания, меры предосторожности:

Церамик Бонд содержит органические кислоты, 3-метакрилоксипропилтриметоксисилан и ацетон. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Церамик Бонд**, следует отказаться от его применения.

В результате контаминации силанизированных поверхностей (напр., слюной или кровью) может наблюдаться ухудшение адгезии **Церамик Бонд**. Контаминированные поверхности необходимо еще раз очистить с помощью протравливающего средства, затем промыть и просушить.

После использования флакон плотно закрыть. Следует избегать контакта неполимеризованного **Церамик Бонд** с кожей/слизистой оболочкой и глазами, поскольку он может вызывать лёгкую раздражительную реакцию.

Хранение:

Церамик Бонд хранить при температуре 4 °C - 23 °C.

Рекомендовано хранение в холодильнике. После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.

PL

Instrukcja użycia

Opis produktu:

Ceramic Bond to jednoskładnikowy silan do trwałego adhezyjnego łączenia uzupełnień bez podbudowy (również z tlenku cyrkonu) z materiałami kompozytowymi oraz silanizacji wkładów koronowo-korzeniowych wzmocnianych włóknem szklanym przed ich osadzeniem w kanale korzeniowym.

Wskazania:

Przeznaczony do łączenia ceramiki materiał **Ceramic Bond** pozwala uzyskać optymalną siłę wiązania chemicznego pomiędzy metakrylanowymi materiałami kompozytowymi, a uzupełnieniami pośrednimi z ceramiką krzemianowej, tlenku glinu, dwutlenku cyrkonu, metalowy lub kompozytu, jak również wkładami koronowo-korzeniowymi wzmocnionymi włóknami szklanymi.

Sposób użycia:**Cementowanie uzupełnień pośrednich:**

Silanizacja powierzchni uzupełnień ceramicznych również z dwutlenku cyrkonu zapewnia optymalne warunki dla uzyskania trwałego połączenia uzupełnienia z materiałem kompozytowym.

1. Po kontroli dopasowania uzupełnienia oczyścić powierzchnie przeznaczoną do wiązania poprzez ich wytrawienie lub wypłukanie. Następnie dokładnie spłukać wodą i wysuszyć strumieniem powietrza bezolejowego.

2. Używając butelki:

Nanieść preparat bezpośrednio na pędzelek **Single Tim** lub inny jednorazowy pędzelek. Alternatywnie można również nanieść preparat na tackę do mieszania.

Używając SingleDose:

Oderwać brzeg opakowania **SingleDose** wzdłuż perforacji i odwrócić zadrukowaną stroną do góry. Używając pędzelka **Single Tim** przebić folię, powiększyć powstały otwór i ruchami okrężnymi nasączyć pędzelek preparatem.

Nanieść materiał **Ceramic Bond** na przygotowane powierzchnie przy pomocy pędzelka, pozostawić na 60 sekund, a następnie wysuszyć strumieniem powietrza bezolejowego.

3. Nanieść cement kompozytowy zgodnie z zaleceniami opisanymi w odpowiedniej ulotce informacyjnej i osadzić odbudowę.

Kompozytowe wkłady koronowo-korzeniowe wzmocnione włóknami szklanymi:

1. Po opracowaniu kanału korzeniowego, dopasowaniu wkładu koronowo-korzeniowego i skróceniu go poza jamę ustną pacjenta należy oczyścić wkład przy pomocy alkoholu i wysuszyć w strumieniu powietrza bezolejowego.

2. Pokryć wkład preparatem **Ceramic Bond** i odczekać 60 sekund (informacja na temat dozowania z butelki lub **SingleDose** powyżej).

3. Zacementować wkład w kanale korzeniowym zgodnie z zaleceniami producenta.

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:

Ceramic Bond zawiera kwas organiczny, 3-metakryloksypropylotrimetoksylian oraz aceton. W przypadku rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na składniki **Ceramic Bond** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.

Zanieczyszczenie silanizowanych powierzchni (np. śliną lub krwią) może zmniejszyć siłę wiązania **Ceramic Bond**.

Zanieczyszczone powierzchnie należy powtórnie oczyścić wytrawiaczem, a następnie spłukać i osuszyć.

Po użyciu zamknąć buteleczkę.

Unikać kontaktu płynu **Ceramic Bond** ze skórą, błoną śluzową lub oczami, gdyż może on spowodować niewielkie podrażnienia.

Przechowywanie:

Przechowywać w temperaturze 4°C - 23°C. Zaleca się przechowywanie w warunkach chłodniczych.

Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów, spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczenia i sprzedaży produktów.



Návod k použití

Popis produktu:

Ceramic Bond je jednosložkový silanizační prostředek vytvářející pevnou adhezivní vazbu mezi nepřímými náhradami (i keramikou na bázi oxidu zirkoničitého) a upevňovacími kompozity. Je vhodný také k předošetření skleněným vláknem vyztužených kompozitních čepů.

Indikace:

Ceramic Bond se používá jako vazebný prostředek vytvářející vazbu s optimální pevností mezi nepřímými náhradami vyrobenými buď z křemičité keramiky, keramiky na bázi oxidu hlinitého, oxidu zirkoničitého, kovu nebo kompozitu, a stejně tak mezi skleněným vláknem vyztuženými kompozitními čepy na straně jedné a upevňovacími kompozity na bázi metakrylátu na straně druhé.

Použití:

Upevňování nepřímých náhrad:

Silanizace povrchu nepřímých náhrad, včetně náhrad z keramiky na bázi oxidu zirkoničitého, vytváří optimální podmínky pro dlouhodobou vazbu keramiky a upevňovacího kompozitu.

1. Po kontrole nasazení náhrady vyčistěte leptáním nebo opískováním vazebné povrchy, pečlivě opláchněte vodou a osušte vzduchem bez příměsí oleje.

2. V případě použití lahvičky:

Naneste **Ceramic Bond** na **Single Tim** nebo jednorázový štěteček. Alternativně lze nanést **Ceramic Bond** na míchací podložku.

V případě použití **SingleDose**:

SingleDose odtrhněte v místě perforace a otočte potištenou stranou nahoru. Aplikátorem **Single Tim** prorazte fólii, otvor zvětšete a za kruhového pohybu zvlhčete štěteček tekutinou. Na upravené oblasti naneste **Ceramic Bond** aplikátorem **Single Tim** nebo jednorázovým štětečkem, nechte působit po dobu 60 sekund a pečlivě osušte vzduchem bez příměsí oleje.

3. Podle pokynů v příslušném návodu naneste upevňovací kompozit a nasadte náhradu.

Upevňování skleněným vláknem vyztužených čepů:

1. Po preparaci kořenového kanálku vyzkoušejte umístění skleněným vláknem vyztuženého čepu, čep mimo úst pacienta zkrátte, poté očistěte alkoholem a osušte vzduchem bez příměsí oleje.

2. Celý povrch čepu potřete **Ceramic Bond** (podrobnosti ohledně dávkování z lahvičky nebo balení **SingleDose**: viz výše) a nechte oschnout po dobu 60 sekund.

3. Podle pokynů výrobce nacementujte čep do kořenového kanálku.

Informace, bezpečnostní opatření:

Ceramic Bond obsahuje organickou kyselinu, 3-metakryloxypropyltrimetoxysilan a aceton. **Ceramic Bond** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek.

Kontaminace silinovaného vazebného povrchu (např. slinami nebo krví) může snížit pevnost vazby **Ceramic Bond**. Kontaminované povrchy je nutné znovu vyčistit leptadlem, opláchnout a osušit.

Lahvičku po použití uzavřete.

Tekutina **Ceramic Bond** nesmí přijít do styku s pokožkou/sliznicí nebo očima, protože může mít mírně dráždivý účinek.

Skladování:

Ceramic Bond skladujte při teplotě 4 °C až 23 °C.

Doporučujeme skladovat v chladničce.

Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubní lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.



Instrucțiuni de folosire

Descrierea produsului:

Ceramic Bond este un agent de silanizare, monocomponent utilizat pentru a obține o adeziune durabilă între restaurările indirecte (inclusiv de dioxid de zirconiu) și compozitele pentru cimentare și deasemenea, utilizat pentru pre-tratamentul pivoților de compozit ranforșați cu fibră de sticlă.

Indicații:

Ceramic Bond este folosit ca și agent de silanizare pentru a obține o putere de adeziune optimă între restaurările indirecte din ceramică sticloasă, pe bază de oxid de aluminiu, de dioxid de zirconiu, de metal sau compozit, precum și pivoții ranforșați cu fibră de sticlă pe de o parte și materiale compozite pentru cimentare pe de altă parte.

Aplicare:

Cimentarea restaurărilor indirecte:

Silanizarea suprafețelor restaurărilor indirecte, inclusiv a celor din dioxid de zirconiu, creează condiții optime pentru o adeziune de durată între restaurări și materialele compozite.

1. Odată ce adaptarea restaurărilor a fost verificată, gravați sau sablați suprafețele de legătură și apoi curățați și clătiți cu grijă cu apă și uscați cu un jet de aer fără ulei.

2. La folosirea flaconului:

Aplicați **Ceramic Bond** pe o perie **Single Tim** sau o perie de unică folosință. Ca o variantă alternativă aplicați **Ceramic Bond** pe o placuță de amestecare.

La folosirea **SingleDose**:

Îndepărtați o **SingleDose** prin ruperea pe marginea perforată și mențineți partea imprimată în sus. Găuriți folia cu ajutorul periei **Single Tim**, măriți deschiderea și aplicați produsul direct de pe peria aplicatoare cu mișcări circulare.

Aplicați **Ceramic Bond** pe suprafețele condiționate cu **Single Tim** sau cu o perie, lăsați să acționeze pe o durată de 60 sec și uscați cu grijă cu un jet de aer fără ulei.

3. Aplicați compozitul de cimentare urmând instrucțiunile sale de folosire și inserați restaurarea.

Pivoți ranforșați cu fibră de sticlă:

1. După prepararea canalului radicular, verificați ca măsură pivotul ranforsat cu fibră de sticlă, scurtați pivotul în afara cavității orale, apoi curățați cu alcool și uscați cu un jet de aer fără ulei.

2. Acoperiți pivotul cu materialul **Ceramic Bond** și lăsați-l să acționeze timp de 60 sec. Pentru detalii privind dispensarea din flacon sau unidoză, citiți mai sus.

3. Cimentați pivotul în canalul radicular urmând instrucțiunile producătorului materialului de cimentare.

Informații, măsuri de precauție:

Ceramic Bond conține acizi organici, 3-methacryloxypropyltrimetoxysilane și acetonă. A nu se folosi **Ceramic Bond** în cazuri de hipersensibilități (alergii) cunoscute la unul dintre acești ingrediente.

Contaminarea suprafețelor de legătură silanizate (de ex. cu saliva sau sânge) poate reduce rezistența de cimentare a produsului **Ceramic Bond**. Suprafețele contaminate trebuie curățate din nou cu o soluție de gravat, clătite și uscate.

Închideți flaconul după utilizare.

A nu se permite contactul lichidului **Ceramic Bond** cu pielea/mucoasa sau ochii deoarece acesta poate avea un efect ușor iritant.

Păstrarea:

A se păstra materialul **Ceramic Bond** la temperaturi cuprinse între 4 °C și 23 °C. Se recomandă păstrarea la frigider.

A nu se utiliza produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii și scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.



Инструкции за употреба

Описание на продукта:

Ceramic Bond е еднокомпонентен силанизиращ агент за устойчив адхезивен бондинг между керамични индиректни възстановявания (в това число и циркониев дioxid) към фиксиращите композити, както и за предварителна обработка на фиброгласни щифтове.

Показания:

Ceramic Bond се използва като порцеланов куплиращ агент за постигане на оптимална бондинг здравина между индиректни възстановявания, изработени както от силикатна керамика, алуминиев оксид, циркониев оксид, метал или композити, така и от подсилени с фиброгласни щифтове, от една страна, и метакрилатни композити за фиксиране, от друга.

Приложение:

Фиксиране на индиректни възстановявания:

Силанизирането на повърхността на индиректни възстановявания, в това число и възстановявания изработени от циркониев дioxid, създава оптимални условия за дълготраен бондинг на възстановяване и композит за фиксиране.

1. След ажустиране на възстановяване, адхезивните повърхности се ецват или се обработват на пясъкоструйник и след това се почистват – измиват се и се подсушават с несъдържащо масло въздух.

2. Когато използваме **Ceramic Bond** в бутилка:

Нанасяйте **Ceramic Bond** с помощта на **Single Tim** или четка. Може също така да се използва смесителната канюла.

Когато използваме единични дози :

Отделете си **единична доза Ceramic Bond** като следвате линията на перфорацията и я обрнете, така, че страната с надписите да гледа нагоре. Пробиете фолиото с **Single Tim**, разширете отвора и навлажнете четката с течност чрез кръгови движения. Нанесете **Ceramic Bond** върху кондиционираните повърхности с четка; оставете го да подейства в продължение на 60 сек. и подсушете с несъдържащо масло въздух.

3. Нанесете фиксиращия композит както е описано в съответните инструкции за употреба и поставете възстановяването на мястото му.

Фиксиране на подсилени с фиброгласни щифтове:

1. След препариране на кореновия канал опитайте се да ажустирате щифта, скъсете дължината извън устата и след това го почистете със спирт и несъдържащо масло въздух.

2. Покрийте щифта със **Ceramic Bond** (подобни инструкции как да използвате бутилката или единична доза, вижте по-горе) и го оставете да изсъхне в продължение на 60 сек.

3. Циментирайте щифта в кореновия канал според указанията на производителя.

Информация/предпазни мерки:

Ceramic Bond съдържа органична киселина, 3-метакрилоксипропил-триметоксисилан и ацетон. **Ceramic Bond** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки.

Замърсяването на силанизираната повърхност (напр. със слюнка или кръв) може да намали силата на адхезивната връзка на **Ceramic Bond**. Замърсените повърхности трябва отново да се почистват с ецващ гел, да се изплакнат и подсушат. Затваряйте бутилката след употреба.

Не позволявайте **Ceramic Bond** да влезе в контакт с кожата/лигавицата или очите тъй като това може да предизвика леко раздразнение.

Съхранение:

Съхранявайте **Ceramic Bond** при температури от 4 °C до 23 °C. Препоръчва се съхранение в хладилник. Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

Opis proizvoda:

Ceramic Bond je enokomponentno adhezivno sredstvo za trajno adhezivno spajanje indirektnih restavracij (tudi cirkonijevoga dioksida) in kompozitnih materialov. Prav tako se uporablja za predpripravo (silanizacija) kompozitnih zatičev, ki so ojačani s steklenimi vlakni, pred lepljenjem v koreninski kanal.

Indikacije:

Ceramic Bond se uporablja kot adhezivno sredstvo za spajanje indirektnih restavracij za optimalno kemično spojitve silikatnih keramičnih materialov ter keramičnih materialov iz aluminijevih oksidov oz. cirkonijevih dioksidov, kovine, koreninskih zatičev iz kompozitnih materialov, ki so ojačani s steklenimi vlakni, in kompozitnih materialov.

Način uporabe:**Lepljenje indirektnih restavracij:**

Zaradi površinske silanizacije restavracij, ki so v celoti izdelane iz keramike ter iz cirkonijevoga dioksida, nastanejo optimalni pogoji za trajno spojitve med keramičnimi in kompozitnimi materiali.

1. Po prilagoditvi površine za pritrditev na keramično obnovo, ki jo predhodno temeljito očistite z jedkanjem ali peskanjem, jo splahnite z vodo in posušite s komprimiranim zrakom (brez olja).

2. Pri uporabi stekleničke:

Ceramic Bond nanesite na **Single Tim** ali na aplikator za enkratno uporabo. Preparat **Ceramic Bond** lahko nanesete tudi na paletu za mešanje.

Pri uporabi SingleDose:

SingleDose odrežite na označenem mestu in obrnite potiskano stran navzgor. Z aplikatorjem **Single Tim** predrite folijo, nekoliko razširite luknjico in s krožnimi gibi navlažite aplikator s tekočino.

S pomočjo aplikatorja **Single Tim** nanesite **Ceramic Bond** na pripravljene površine, pustite, da sredstvo deluje 60 s, zatem pa površine temeljito posušite s komprimiranim zrakom (brez olja).

3. Nanesite kompozitni material za pritrditev v skladu z navodili za njegovo uporabo in zatem namestite zobno obnovo.

Pri koreninskih zatičih iz kompozitnih materialov, ki so ojačani s steklenimi vlakni:

1. Po ustreznih pripravah koreninskega kanala pomerite koreninski zatič iz kompozitnih materialov, ki so ojačani s steklenimi vlakni. Skrajšajte ga na delovno dolžino, očistite ga z alkoholom in ga zatem osušite s komprimiranim zrakom (brez olja).

2. Premažite celoten zatič s sredstvom **Ceramic Bond** (za podrobnosti pri uporabi flaške oz. **SingleDose**: glej zgoraj) in pustite 60 s, da se posuši.

3. Zatič zatem namestite v koreninski kanal in pri tem upoštevajte navodila proizvajalca.

Opozorila in previdnostni ukrepi:

Ceramic Bond vsebuje organsko kislino, 3-metakriloksiopropiltrimetoksisilan in aceton. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **Ceramic Bond** materiala ne smete uporabiti.

Kontaminacija silaniziranih površin (npr. s slino ali krvjo) lahko povzroči zmanjšanje prijemljivosti sredstva **Ceramic Bond**. Kontaminirane površine ponovno očistite s sredstvom za jedkanje, nato jih splahnite in osušite.

Stekleničko po uporabi dobro zaprite.

Izogibajte se stika sredstva **Ceramic Bond** z očmi ali sluznico, saj lahko povzroči rahlo draženje.

Shranjevanje:

Ceramic Bond hranite pri temperaturi 4 °C - 23 °C.

Priporočljivo je, da hranite material v hladilniku.

Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

Popis výrobku:

Ceramic Bond je jednozložkový adhezívny prostriedok na trvalé adhezívne spájanie nepriamych rekonštrukcií (aj z oxidu zirkoničitého) a prípevňovacieho kompozitu, ako aj na silanizáciu kompozitných sklolaminátových koreňových čapov pred nalepením do koreňového kanálika.

Indikácie:

Ceramic Bond sa používa ako adhezívny prostriedok na optimálne chemické spájanie nepriamych rekonštrukcií zo silikátovej keramiky, oxidu hlinitého, oxidu zirkoničitého, kovu alebo kompozitu, ako aj kompozitných sklolaminátových koreňových čapov na jednej strane a prípevňovacieho kompozitu na báze metakrylátu na strane druhej.

Použitie:**Pri nepriamych rekonštrukciách:**

Silanizáciu povrchu nepriamych zubných rekonštrukcií (aj z oxidu zirkoničitého) sa dosahujú optimálne podmienky pre trvalé spojenie medzi rekonštrukciou a prípevňovacím kompozitom.

1. Po tvarovom prispôbení očistite prípevňovacie plochy pracovného kusu leptaním alebo opieskovaním, dôkladne opláchnite vodou a vysušte bezolejovým vzduchom.

2. Pri použití flaše:

Prípravok **Ceramic Bond** naneste na aplikátor **Single Tim** alebo na jednorazový štetec.

Alternatívne môžete prípravok **Ceramic Bond** naniesť na miešaciu paletu.

Pri použití SingleDose:

Oddeľte **SingleDose** na perforovanom mieste a potlačenu stranu obráťte nahor. Pomocou aplikátora **Single Tim** prepichnete fóliu, dierku trochu rozšírite a kruhovitým pohybom navlhčíte kefku tekutinou.

Prípravok **Ceramic Bond** naneste pomocou aplikátora **Single Tim** alebo jednorazového štetca na takto upravené plochy, ponechajte pôsobiť 60 sekúnd a dôkladne vysušte bezolejovým vzduchom.

3. Prípevňovací kompozit aplikujte podľa príslušného návodu na použitie a vsaďte pracovný diel.

V prípade sklolaminátových koreňových čapov:

1. Po príslušnej príprave koreňového kanálika vyskúšajte kompozitný sklolaminátový koreňový čap, skráťte čap na pracovnú dĺžku, očistite alkoholom a vysušte vzduchom neobsahujúcim masťotny.

2. Potom na čap naneste vrstvu prípravku **Ceramic Bond** (pozri podrobné informácie o odbere z flaštičky či zo **SingleDose** vyššie) a nechajte 60 s zaschnúť.

3. Nasledne vlepťte čap do koreňového kanálika podľa údajov výrobcu.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

Ceramic Bond obsahuje organický kyselínu, 3-methacryloxypropyltrimetoxysilan a aceton. Pri známej precitlivosti (alergii) na tieto zložky **Ceramic Bond** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.

V prípade znečistenia silanizovaných spájaných plôch (napr. slinami alebo krvou) môže dôjsť k zníženiu pevnosti spoja **Ceramic Bond**. Znečistené plochy znovu očistite leptadlom, následne opláchnite a vysušte.

Fľašu po použití znovu uzavrite.

Je potrebné sa vyvarovať kontaktu nevytvrdeného prípravku **Ceramic Bond** s kožou/sluznicou a očami, pretože môže vyvolať mierne podráždenie.

Skladovanie:

Ceramic Bond uskladnite pri teplote 4 °C až 23 °C.

Odporúča sa uchovávanie v chladničke.

Po uplynutí dátumu expirácie sa prípravok nesmie použíť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzujú. Našími pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

Produktu aprašymas:

Ceramic Bond yra vienkompontentis silanizuojantis agentas, tvirtam sukibimui tarp keramikos, cirkonio dioksido ir kompozitų, o taip pat dervinių, stiklo pluoštu sustiprintų kaiščių, paruošimui prieš cementavimą.

Indikacijos:

Ceramic Bond naudojamas kaip surišimo agentas įgalinantis optimalią jungtį tarp netiesioginių restauracijų pagamintų iš silikatinės, cirkonio dioksido ir aliuminio oksido keramikos, metalo, taip pat dervinių, stiklo pluoštu sustiprintų kaiščių ir metakrilatinių dervinių cementų.

Aplikavimas:**Netiesioginių restauracijų cementavimas:**

Keraminių ir cirkonio dioksido restauracijų silanizavimas sukuria optimalias sąlygas ilgalaikiam keramikos ir kompozitų sukibimui.

1. Iškart po keraminės restauracijos pamatavimo, išdinkite ar smėliuokite adhezinius paviršius, kad juos nuvalytumėte, kruopščiai nuskalaukite vandeniu ir nudžiovinkite alyva neužteršta oro srove.

2. Kai naudojate buteliuką:

Užlašinkite **Ceramic Bond** ant **Single Tim** ar vienkartinio šepetėlio. Alternatyviai **Ceramic Bond** galite užlašinti ant maišymo lentelės.

Kai naudojate SingleDose:

Nuplėškite vienkartinę dozę pažymėtoje linijoje ir laikykite pavadinimu į viršų. Pradurkite foliją **Single Tim**, padidinkite plyšį ir sudrėkinkite šepetėlį sukdami jį ratu.

Aplikuokite **Ceramic Bond Single Tim** arba vienkartinio šepetėlio pagalba, palikite suveikti 60 s ir kruopščiai nudžiovinkite alyva neužteršta oro srove.

3. Aplikuokite dervinį cementą pagal naudojimo instrukciją ir uždėkite restauraciją ant danties.

Stiklo pluoštu sustiprinti kaišciai:

1. Po šaknies kanalo paruošimo, pamatuokite stiklo pluošto kaištį, atitinkamai patrupinkite ekstraoraliai, nuvalykite etilo alkoholiu ir nudžiovinkite alyva neužteršta oro srove.

2. Padenkite kaištį **Ceramic Bond** (žiūrėkite instrukcijas aukščiau kaip naudoti iš buteliuko arba **SingleDose**) ir palikite nudžiūti 60 s.

3. Cementuokite stiklo pluošto kaištį pagal gamintojo instrukcijas.

Informacija, apsaugos priemonės:

Ceramic Bond sudėtyje yra organinės rūgšties, 3-metakryloksipropyltrimetoksisilano ir acetono. **Ceramic Bond** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinųjų dalių.

Silanizuotų paviršių užteršimas (pvz., seilėmis ar krauju) gali sumažinti **Ceramic Bond** sukibimo jėgą. Užteršti paviršiai turi būti išdinti, plaunami ir džiovinami iš naujo.

Uždarykite buteliuką po naudojimo.

Venkite **Ceramic Bond** skysčio kontakto su oda/burnos gleivine ar akimis, nes gali sukelti dirginimą.

Laikymas:

Laikykite **Ceramic Bond** 4 °C - 23 °C temperatūroje.

Laikymas šaldytuve rekomenduotinas.

Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti, kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.



Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:

Ceramic Bond ir viena komponenta saistviela, kas paredzēta, lai noturīgi adhezīvi sasaistītu nesaturēšanas netiešās restaurācijas (arī no cirkonija dioksīda) un nostiprināšanas kompozītmateriālus, kā arī ar stikla šķiedru pastiprinātu sakņu tapu silanizācijai pirms to ielīmēšanas saknes kanālā.

Pielietojums:

Ceramic Bond tiek izmantots kā saistviela, kas veido optimālu ķīmisku sasaisti starp netiešajām restaurācijām, izgatavotām no silikātu keramikas, alumīnija oksīda, cirkonija oksīda, metālus, kompozītmateriāliem, un ar stikla šķiedru pastiprinātām kompozītmateriāla sakņu tapām no vienas puses un metakrilāta bāzes nostiprināšanas kompozītmateriāliem no otras puses.

Aplikācijas veids:

Strādājot ar netiešajām restaurācijām:

Silanizējot netiešo restaurāciju (arī no cirkonija dioksīda) virsmu, tiek izveidoti optimāli apstākļi noturīgam savienojumam starp restaurāciju un nostiprināšanas kompozītmateriālu.

1. Kad sagatavotās restaurācijas virsmas ir piemēritas, notīriet tās ar smilšu strūklu vai kodiniet, rūpīgi noskalojiet ar ūdeni un nosusiniet ar gaisu, kurš nesatur eļļu.

2. Izmantojot pudeli:

Izspiediet **Ceramic Bond** uz **Single Tim** vai vienreiz lietojamās otiņas. Alternatīvi **Ceramic Bond** var izspiest arī uz sajakšanas paletes.

Izmantojot *SingleDose*:

Atdaliet vienu *SingleDose* pa perforācijas līniju pagrieziet ar apdrukāto pusi uz augšu. Ar **Single Tim** pārduriet foliju, nedaudz paplašiniet caurumu un ar apļveida kustību samērcējiet šķīdumā birstīti.

Uz šādi sagatavotām virsmām ar **Single Tim** vai vienreiz lietojamo otiņu uzklājat **Ceramic Bond**, ļaujiet iedarboties 60 s un tad rūpīgi nosusiniet ar gaisu, kurš nesatur eļļu.

3. Atbilstoši attiecīgajai lietošanas instrukcijai aplicējiet nostiprināšanas kompozītmateriālu un ievietojiet sagatavoto veidojumu.

Uz sakņu tapām, kas pastiprinātas ar stikla šķiedru:

1. Pēc atbilstošas saknes kanāla sagatavošanas piemēriet no stikla šķiedras un kompozītmateriāla izgatavoto saknes tapu, nogrieziet vajadzīgajā garumā, notīriet ar spirtu un nosusiniet ar gaisu, kas nesatur eļļu.

2. Tad noklājiet visu tapu ar **Ceramic Bond** (informāciju, kā paņemt no pudeles vai *SingleDose*, skatīt augstāk) un ļaujiet 60 s nožūt.

3. Tad ielīmējiet tapu saknes kanālā saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

Norādes, piesardzības pasākumi:

Ceramic Bond satur organisko skābi, 3-metakriloksiopropiltrimetoksisilānu un acetonu. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **Ceramic Bond** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.

Ja silanizētās sasaistāmās virsmas tiek kontaminētas (piem., ar siekalām vai asinīm), iespējama **Ceramic Bond** adhēzijas mazināšanās. Kontaminētās virsmas notīriet vēlreiz, tad noskalojiet un nosusiniet.

Pudele pēc lietošanas ir jānoslēdz.

Nesacietējuša **Ceramic Bond** saskare ar ādu/glotādu un acīm var izraisīt vieglu kairinājumu, tāpēc to nevajadzētu pielaut.

Uzglabāšana:

Ceramic Bond jāuzglabā 4 °C - 23 °C temperatūrā.

Ieteicams uzglabāt ledusskapī.

Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.



Upute za upotrebu

Opis proizvoda:

Ceramic Bond je jednokomponentno adhezivno sredstvo za stvaranje trajne adhezivne veze između indirektno restauracije (i za cirkon oksid) i kompozita te za silaniziranje kompozitnih korijenskih kolčića ojačani staklenim vlaknima prije cementiranja u korijenskom kanalu.

Indikacije:

Ceramic Bond se upotrebljava kao spojni agent kako bi se postigla optimalna čvrstoća bonda između indirektno restauracije napravljeno bilo od silikatne keramike, aluminij oksida, cirkon oksida, metala ili kompozita te kompozitnih kolčića ojačanim staklenim vlaknima, sa jedne strane a sa druge strane metakrilat baziranih kompozitnih cemenata.

Aplikacija:

Cementiranje indirektnih restauracija:

Silaniziranje površine indirektnih restauracija, uključujući one izrađene od cirkon oksida, stvara optimalne uvjete za dugotrajno adheziju restauracija i kompozitnih cemenata.

1. Nakon prilagođavanja površina za pričvršćivanje keramičke restauracije jetkanjem i pjeskarenjem, pažljivo isprati vodom i osušiti zrakom koji ne sadrži ulje.

2. Kod upotrebe bočice:

Kapnite **Ceramic Bond** na **Single Tim** aplikatorom ili jednokratnim kistom. Alternativno možete kapnuti **Ceramic Bond** na paletu za mješanje.

Kod upotrebe *SingleDose*:

Odvojite *SingleDose* kod perforirane linije i okrenite printanu stranu prema gore. Probušite foliju sa **Single Tim** aplikatorom, proširite otvor te vlačite aplikator kružnim pokretima.

Ceramic Bond nanijeti **Single Tim** aplikatorom na tako pripremljenu površinu, pustiti da djeluje 60 s i pažljivo osušiti zrakom koji ne sadrži ulje.

3. Aplicirajte kompozit za pričvršćivanje u skladu s dotičnim uputama za uporabu i umetnuti izradak.

Cementiranje kompozitnih kolčića ojačani staklenim vlaknima:

1. Nakon odgovarajuće pripreme korijenskog kanala, isprobati korijenski kolčić od staklenim vlaknima ojačanog kompozita, skratiti kolčić na radnu dužinu, očistiti ga alkoholom i osušiti zrakom koji ne sadrži ulje.

2. Nakon toga kolčić u potpunosti (za detalje o uporabi iz bočice ili *SingleDose*: pogledajte gore) navlažiti sredstvom **Ceramic Bond** i ostaviti da se suši 60 s.

3. Zatim zalijepiti kolčić prema uputama proizvođača u korijenski kanal.

Upute i mjere opreza:

Ceramic Bond sadrži organsku kiselinu, 3-metakriloksi propil trimetoksisilan i acetone. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alerģije) na ove sastojke **Ceramic Bond** treba odustati od njegove primjene.

Kontaminacijom silanizirane adhezivne površine (npr. slinom ili krvlju) može doći do smanjenog vezivanja sredstva **Ceramic Bond**. Sredstvom za jetkanje još jednom očistiti kontaminiranu površinu, nakon toga je oprati i osušiti.

Bočicu nakon uporabe ponovo zatvoriti.

Dodir nestvrdnutog **Ceramic Bond** s kožom/sluznicom i očima može djelovati lagano iritirajuće i treba ga izbjegavati.

Čuvanje:

Ceramic Bond čuvati na temperaturama od 4 °C do 23 °C.

Preporučuje se čuvanje u hladnjaku.

Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.



Kasutusjuhised

Toote kirjeldus:

Ceramic Bond on ühekomponentne silaneerimisaine vastupidava adhesiivse sidususe loomiseks kaudsete restauratsioonide (ka tsirkooniumdioksiid) ja kinnituskomposiitide korral, samuti klaasfiibriga tugevdatud komposiitihvtide eeltöötlemiseks.

Näidustus:

Ceramic Bond i kasutatakse sidustava ainea saavutamaks optimaalset sidustugevust kaudsete silikaatkeramiiliste, alumiiniumoksiid-, tsirkooniumdioksiid-, metall- või komposiit-restauratsioonide korral ja ka klaasfiibriga tugevdatud komposiitihvtide sidustamiseks ühelt poolt ja metakrülaadil põhinevate kinnituskomposiitidega teiselt poolt.

Kasutusviis:

Kaudsete restauratsioonide kinnitamine:

Kaudsete restauratsioonide, sh tsirkooniumdioksiidist valmistatud, pinna silaniseerimine tekitab optimaalsed tingimused pikaajaliseks restauratsiooniks ja kinnituskomposiidi sidustamiseks.

1. Pärast restauratsiooni sobivuse kontrolli suus, söövitage või lihvide restauratsioonide sidustamispiinad puhtaks, loputage neid hoolikalt veega ja kuivatage õlivaba õhuga.

2. Pudeli kasutamise korral:

Väljutage **Ceramic Bond** i **Single Tim** i le või ühekordsele pintslile. Alternatiivina võib **Ceramic Bond** i kanda segamisalusel.

SingleDose i kasutamise korral:

Eemaldage *SingleDose* perforeeritud joonelt ja keerake kirjaga pool ülespoole. Torgake foolium katki **Single Tim** i ga, suurendage ava ja niisutage pintsel vedelikuga ringjaid liigutusi tehes.

Kandke **Ceramic Bond** konditsioneeritud pindadele **Single Tim** i ga või ühekordse pintsliga, laske 60 s toimida ja kuivatage hoolikalt õlivaba õhuga.

3. Apliitseerige kinnituskomposiit nii, nagu on kirjeldatud vastavas kasutusjuhendis ja asetage restauratsioon kohale.

Klaasfiibriga tugevdatud vaigutihtide kinnitamine:

1. Pärast juurekanali ettevalmistamist proovige klaasfiibriga tugevdatud tihti sobivust, lühendage tihti ekstraoraalselt, seejärel puhastage alkoholiga ja kuivatage õlivaba õhuga.

2. Katke kogu tiht **Ceramic Bond** i ga (pudelist või *SingleDose* i ist väljutamise üksikasjade leidmiseks: vaadake ülespoole) ja laske 60 s kuivada.

3. Tsementeerige tiht juurekanalisse vastavalt tootja juhistele.

Teave, ettevaatusabinõud:

Ceramic Bond sisaldab orgaanilist hapet, 3-metakrüüloksiid-propüültrimetoksisilani ja atsetooni. **Ceramic Bond** i ei tohiks kasutada teadaoleva ülitundlikkuse (allergia) korral ükskõik millise koostisosa suhtes.

Silaneeritud seondumispiinna saastumine (nt. sülje või verega) võib vähendada **Ceramic Bond** i sidustamisugevust. Saastunud pindu tuleb uuesti puhastada söövitusaineaga, loputada ja kuivatada.

Sulgege pudel pärast kasutamist.

Vältige vedela **Ceramic Bond** i kontakti naha/limaskestade või silmadega, kuna sellel on kergelt ärritav toime.

Säilitamine:

Säilitage **Ceramic Bond** i temperatuurivahemikus 4 °C kuni 23 °C.

Külmikus säilitamine on soovituslik.

Mitte kasutada pärast kõlblikkusa lõppu.

Meie toodetud preparaadid on loodud kasutamiseks hambaravis. Meilt hangitud preparaate korral on võimalik saada meilt suulisi ja/või kirjalikke näpunäiteid. Kuna meie preparaate kasutamine toimub meiepoolse kontrollita, siis on see ainuüksi teie isiklik vastutus. Meie omalt poolt garanteerime preparaate kvaliteedi vastavalt esinevatele normidele ja vastavalt kehtivatele üldistele varustamis- ja müügitandarditele.

Last revised: 04/2021

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental



VC 60 BB1107 E1 0421 99 © by VOCO